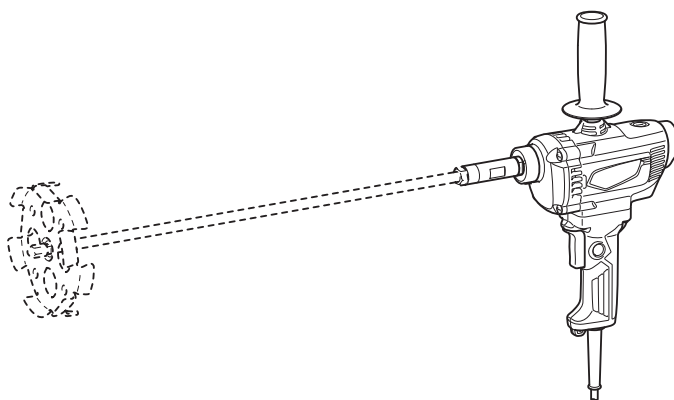
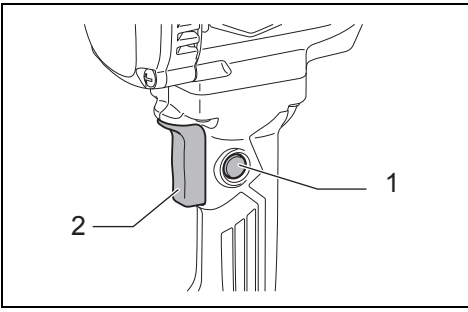




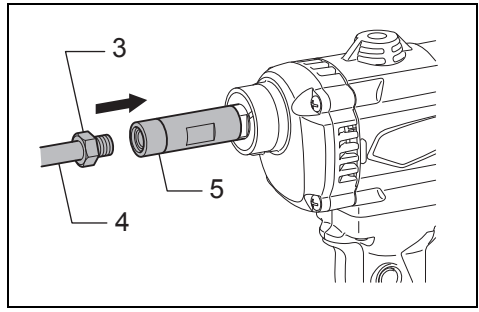
GB	Mixer	Instruction Manual
F	Malaxeur	Manuel d'instructions
D	Rührgerät	Betriebsanleitung
I	Mescolatore	Istruzioni per l'uso
NL	Staafmixer	Gebruiksaanwijzing
E	Mezclador	Manual de instrucciones
P	Misturador	Manual de instruções
DK	Blandemaskine	Brugsanvisning
GR	Αναδευτήρας	Οδηγίες χρήσεως
TR	Mikser	Kullanma kılavuzu

M6600

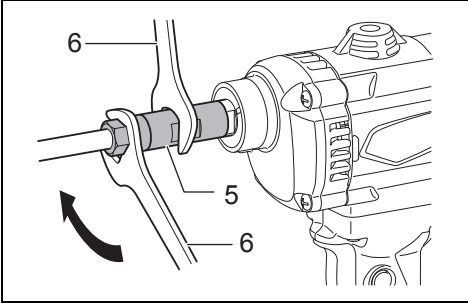




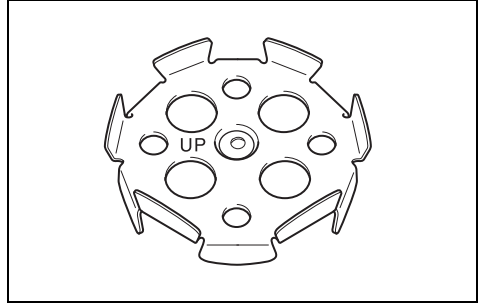
1 015022



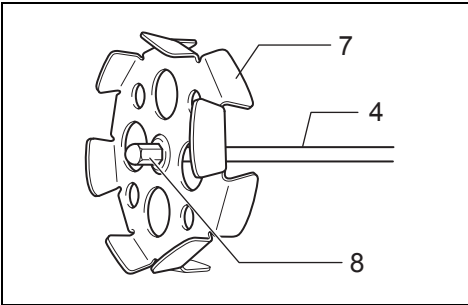
2 015023



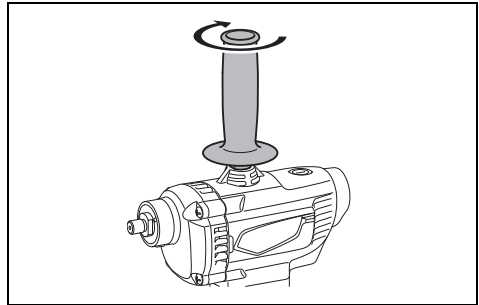
3 015024



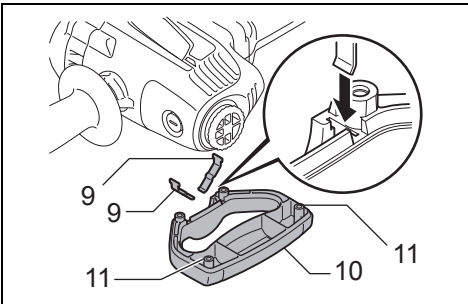
4 007094



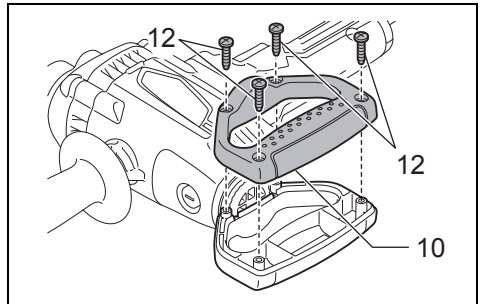
5 007095



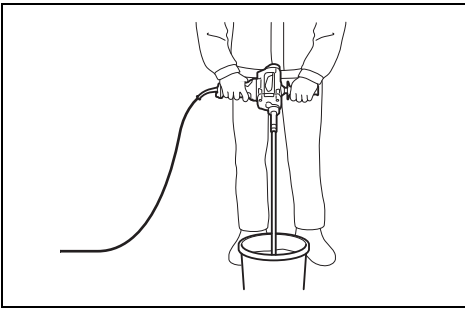
6 015027



7 015028

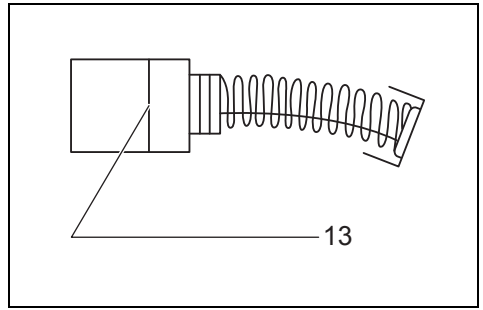


8 015029



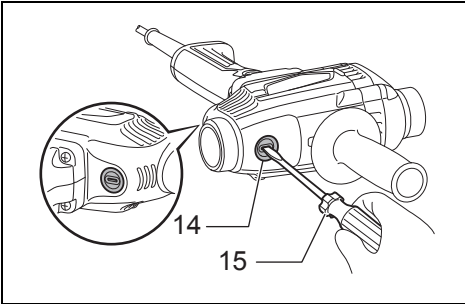
9

015026



10

001145



11

015025

Explanation of general view

1 Lock button	6 Wrench	11 Boss
2 Switch trigger	7 Mixing blade	12 Screw
3 Hex nut	8 Hex bolt	13 Limit mark
4 Shaft	9 Leaf spring	14 Brush holder cap
5 Shaft holder	10 Rear handle	15 Screwdriver

SPECIFICATIONS

Model	M6600
No load speed	0 – 700 min ⁻¹
Mixing blade diameter	165 mm
Overall length	280 mm
Net weight	3.4 kg
Safety class	□/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE056-1

Intended use

The tool is intended for mixing wall materials, etc. (except flammable materials).

ENF002-2

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB087-1

MIXER SAFETY WARNINGS

1. **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.**
Loss of control can cause personal injury.
2. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
3. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
4. **Hold the tool firmly.**
5. **Keep hands away from rotating parts.**

6. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
7. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.**⚠ WARNING:**

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION**⚠ CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action (Fig. 1)**⚠ CAUTION:**

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
- Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger, push in the lock button and then release the switch trigger.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

ASSEMBLY**⚠ CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing shaft (Fig. 2 & 3)

Tighten the shaft into the shaft holder till the hex nut contacts with the shaft holder.

Hold the shaft holder with the wrench and tighten the hex nut with the other wrench in the direction of arrow.

Installing mixing blades (country specific) (Fig. 4 & 5)

To mount the mixing blade, install it with the "UP" mark on it facing the tool (directing inside).

Install the mixing blade on the top of shaft and secure it with hex bolt.

Installing top grip (auxiliary handle) (Fig. 6)

Screw the top grip on the tool securely.

Installing back grip (country specific) (Fig. 7 & 8)

Pull off the cap from the tool housing. Insert the leaf springs into the groove of the handle part that has the bosses. Then attach them to the bottom of the tool housing.

Attach both of the handle parts and tighten them with the screws securely.

OPERATION

Mixing (Fig. 9)

CAUTION:

- Do not use to mix flammable material such as paint with thinner used as solvent. Failure to do so may cause injury.
 - Mixing with the mixing blade floating out of the mixing material may cause the material to splash about.
1. Always use the top or back grip (auxiliary handle) and firmly hold the tool by top or back grip and switch handle during operations.
 2. Place the mixing blade under material fully and turn on the tool after making sure work site safety.
 3. Move the mixing blade up and down during the mixing operation so that whole part of material can be mixed.
 4. When finishing mixing, turn off the tool, make sure that the mixing blade has come to a complete stop, and then pull it out of the vessel.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing carbon brushes (Fig. 10 & 11)

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}): 85 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 96 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Vibration emission (a_{rh}): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-18

For European countries only

EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine:

Mixer

Model No./ Type: M6600

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN60745

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

1.12.2014



Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

Descriptif

1 Bouton de verrouillage	6 Clé	11 Partie saillante
2 Gâchette	7 Lame de mélange	12 Vis
3 Écrou hexagonal	8 Boulon hexagonal	13 Repère d'usure
4 Axe	9 Ressort à lames	14 Bouchon du porte-charbon
5 Support d'axe	10 Poignée arrière	15 Tournevis

SPÉCIFICATIONS

Modèle	M6600
Vitesse à vide	0 – 700 min ⁻¹
Diamètre de la lame de mélange	165 mm
Longueur totale	280 mm
Poids net	3,4 kg
Catégorie de sécurité	▣/II

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids selon la procédure EPTA 01/2003

ENE056-1

Utilisations

L'outil est conçu pour le malaxage de revêtements muraux (sauf matériaux inflammables).

ENF002-2

Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

GEA010-1

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT Veuillez lire toutes les mises en garde et toutes les instructions. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

GEB087-1

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AU MALAXEUR

1. **Utilisez la ou les poignée(s) auxiliaire(s), si l'outil en possède.** Toute perte de maîtrise de l'outil comporte un risque de blessure.

2. **Saisissez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de poigne isolées lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l'accessoire tranchant peut entrer en contact avec des fils cachés ou avec le cordon d'alimentation de l'outil.** Le contact de l'accessoire tranchant avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, causant ainsi un choc électrique chez l'utilisateur.
3. **Assurez-vous toujours de travailler en position stable.** Lorsque vous utilisez l'outil dans un endroit en hauteur, assurez-vous qu'il n'y a personne en dessous.
4. **Tenez l'outil fermement.**
5. **Gardez les mains éloignées des pièces en rotation.**
6. **Ne vous éloignez pas en laissant l'outil tourner. Ne le faites fonctionner que lorsque vous l'avez bien en main.**
7. **Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prenez les précautions nécessaires pour éviter que la poussière dégagée lors du travail ne soit inhalée ou n'entre en contact avec la peau. Suivez les consignes de sécurité du fournisseur du matériau.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT :

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peut entraîner une blessure grave.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Interrupteur (Fig. 1)

⚠ ATTENTION :

- Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et qu'elle revient en position d'arrêt (OFF) une fois relâchée.
- Vous pouvez verrouiller l'interrupteur en position « ON » pour plus de confort en cas d'utilisation prolongée. Soyez prudent lorsque vous verrouillez l'outil en position « ON », et gardez une prise ferme sur l'outil.

Pour mettre l'outil en marche, tirez simplement sur la gâchette. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette.

Pour un fonctionnement continu, tirez sur la gâchette, enfoncez le bouton de verrouillage puis relâchez la gâchette.

Pour arrêter l'outil lorsqu'il fonctionne en continu, tirez à fond sur la gâchette puis relâchez-la.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION :

- Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

Installation de l'axe (Fig. 2 et 3)

Vissez l'axe dans le support d'axe jusqu'à ce que l'écrou hexagonal soit en contact avec le support d'axe.

Maintenez le support d'axe avec la clé et serrez l'écrou hexagonal avec l'autre clé en tournant dans le sens de la flèche.

Installation des lames de mélange (selon le pays) (Fig. 4 et 5)

Montez la lame de mélange avec le repère « UP » dirigé vers l'outil (vers l'intérieur).

Montez la lame de mélange à l'extrémité de l'axe et fixez-la avec le boulon hexagonal.

Installation de la poignée supérieure (poignée auxiliaire) (Fig. 6)

Vissez fermement la poignée supérieure sur l'outil.

Installation de la poignée arrière (selon le pays) (Fig. 7 et 8)

Retirez le couvercle du carter de l'outil. Insérez les ressorts à lames dans la rainure située sur la partie saillante de la poignée. Fixez-les ensuite sur la partie inférieure du carter de l'outil.

Assemblez les deux parties de la poignée en serrant fermement les vis.

UTILISATION

Malaxage (Fig. 9)

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez pas l'outil pour mélanger des matières inflammables (par ex. peinture diluée avec du solvant). Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.

- Effectuer le malaxage sans immerger totalement la lame de mélange dans le matériau à mélanger risque d'entraîner des projections de matériau.

- Utilisez toujours la poignée supérieure ou la poignée arrière (poignée auxiliaire), et tenez l'outil fermement par la poignée supérieure ou par la poignée arrière ainsi que par la poignée revolver (gâchette) lorsque vous travaillez.
- Immergez totalement la lame de mélange dans le matériau et démarrez l'outil après avoir assuré la sécurité de la zone de travail.
- Déplacez la lame de mélange verticalement pendant l'opération de malaxage afin de mélanger tout le matériau.
- Lorsque vous avez terminé, arrêtez l'outil, vérifiez que la lame de mélange est complètement arrêtée, puis retirez-la du récipient.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou autre produit similaire, qui peuvent entraîner une décoloration, une déformation ou l'apparition de fissures.

Remplacement des charbons (Fig. 10 et 11)

Retirez et vérifiez régulièrement les charbons. Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'au repère d'usure. Maintenez les charbons propres et en état de glisser aisément dans les porte-charbon. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. N'utilisez que des charbons identiques.

Retirez les bouchons de porte-charbon à l'aide d'un tournevis. Enlevez les charbons usés, insérez les charbons neufs et revissez solidement les bouchons de porte-charbon.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, travaux d'entretien et autres réglages doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ENG905-1

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60745 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 85 dB (A)

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 96 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Porter des protecteurs anti-bruit

ENG900-1

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60745 :

Émission de vibrations (a_{hv}) : 2,5 m/s² ou moins

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

- La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.
- La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT :

- L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.
- Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

ENH101-18

Pour les pays d'Europe uniquement

Déclaration de conformité CE

Makita déclare que la (les) machine(s) suivante(s) :

Désignation de la machine :

Malaxeur

N° de modèle / Type : M6600

sont conformes aux directives européennes suivantes :

2006/42/CE

et sont fabriquées conformément aux normes ou aux documents normalisés suivants :

EN60745

La documentation technique conforme à la norme 2006/42/CE est disponible auprès de :

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

1.12.2014



Yasushi Fukaya

Directeur

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

Übersicht

1 Arretierknopf	6 Schraubenschlüssel	11 Zapfen
2 Elektronikschalter	7 Rührblatt	12 Schraube
3 Sechskantmutter	8 Sechskantschraube	13 Verschleißgrenze
4 Welle	9 Blattfeder	14 Bürstenhalterkappe
5 Wellenhalter	10 Hinterer Handgriff	15 Schraubendreher

TECHNISCHE DATEN

Modell	M6600
Leerlaufdrehzahl	0 – 700 min ⁻¹
Rührblattdurchmesser	165 mm
Gesamtlänge	280 mm
Nettogewicht	3,4 kg
Sicherheitsklasse	□/II

- Aufgrund unseres Dauerprogramms der Forschung und Entwicklung unterliegen die hier angegebenen technischen Daten Änderung ohne Vorankündigung.
- Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.
- Gewicht nach EPTA-Verfahren 01/2003

ENE056-1

Vorgesehene Verwendung

Die Maschine ist zum Mischen von Wandmaterial usw. (außer entzündlichem Material) vorgesehen.

ENF002-2

Netzanschluss

Die Maschine sollte nur an eine Stromquelle angeschlossen werden, deren Spannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt, und kann nur mit Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Diese sind doppelt schutzisoliert und können daher auch an Steckdosen ohne Erdleiter verwendet werden.

GEA010-1

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

GEB087-1

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR RÜHRGERÄT

1. **Benutzen Sie (einen) Zusatzgriff(e), sofern er (sie) mit der Maschine geliefert wurde(n).** Verlust der Kontrolle kann Verletzungen verursachen.

2. **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass verborgene Kabel oder das eigene Kabel kontaktiert werden.** Bei Kontakt mit einem Strom führenden Kabel können die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend werden, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
3. **Achten Sie stets auf sicheren Stand. Vergewissern Sie sich bei Einsatz der Maschine an hochgelegenen Arbeitsplätzen, dass sich keine Personen darunter aufhalten.**
4. **Halten Sie die Maschine mit festem Griff.**
5. **Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.**
6. **Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt laufen. Benutzen Sie die Maschine nur mit Handhaltung.**
7. **Manche Materialien können giftige Chemikalien enthalten. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu verhüten. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materialherstellers.**

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

⚠️ WARNUNG:

Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor jeder Einstellung oder Funktionsprüfung der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Schalterfunktion (Abb. 1)

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets, dass der Elektronikschalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die „OFF“-Stellung zurückkehrt.
- Der Schalter kann zur Arbeitserleichterung bei längerem Einsatz in der „ON“-Stellung verriegelt werden. Lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie den Schalter in der „ON“-Stellung verriegeln, und halten Sie die Maschine mit festem Griff.

Zum Einschalten der Maschine einfach den Elektronikschalter betätigen. Zum Ausschalten den Elektronikschalter loslassen.

Für Dauerbetrieb den Elektronikschalter betätigen, den Arretierknopf hineindrücken, und dann den Elektronikschalter loslassen.

Zum Ausrasten der Sperre den Elektronikschalter bis zum Anschlag hineindrücken und dann loslassen.

MONTAGE

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Montieren der Welle (Abb. 2 und 3)

Die Welle im Wellenhalter festziehen, bis die Sechskantmutter den Wellenhalter berührt.

Den Wellenhalter mit dem einen Schraubenschlüssel halten, und die Sechskantmutter mit dem anderen Schraubenschlüssel in Pfeilrichtung festziehen.

Montieren der Rührblätter (länderspezifisch) (Abb. 4 und 5)

Montieren Sie das Rührblatt so, dass die Markierung „UP“ zum Maschine (nach innen) gerichtet ist.

Das Rührblatt am Ende der Welle montieren und mit der Sechskantschraube sichern.

Montieren des oberen Handgriffs (Zusatzgriff) (Abb. 6)

Den oberen Handgriff fest auf die Maschine einschrauben.

Montieren des hinteren Handgriffs (länderspezifisch) (Abb. 7 und 8)

Die Kappe vom Maschinengehäuse abziehen. Die Blattfedern in die Nut des Handgriffteils, der die Zapfen aufweist, einsetzen. Dann die Teile an der Unterseite des Maschinengehäuses anbringen.

Beide Handgriffteile anbringen und mit den Schrauben sicher festziehen.

BETRIEB

Mischen (Abb. 9)

⚠ VORSICHT:

- Verwenden Sie die Maschine nicht zum Mischen von entzündlichem Material, wie z. B. Lack mit Verdünnungsmittel. Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.
- Achten Sie beim Mischen darauf, dass das Rührblatt in das Mischmaterial eingetaucht ist, weil sonst das Material verspritzt wird.

1. Verwenden Sie stets den oberen oder hinteren Griff (Zusatzgriff), und halten Sie die Maschine während der Arbeit mit beiden Händen am oberen oder hinteren Griff und dem Schaltergriff fest.
2. Tauchen Sie das Rührblatt vollständig in das Material ein, und schalten Sie die Maschine erst ein, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Arbeitsplatz sicher ist.
3. Bewegen Sie das Rührblatt während des Mischvorgangs auf und ab, so dass alle Teile des Materials vermischt werden.
4. Wenn Sie mit dem Mischen fertig sind, schalten Sie die Maschine aus. Vergewissern Sie sich, dass das Rührblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist, und ziehen Sie es dann aus dem Behälter heraus.

WARTUNG

⚠ VORSICHT:

- Denken Sie vor der Durchführung von Überprüfungen oder Wartungsarbeiten stets daran, die Maschine auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünnungsmittel, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Auswechseln der Kohlebürsten (Abb. 10 und 11)

Die Kohlebürsten müssen regelmäßig entfernt und überprüft werden. Wenn sie bis zur Verschleißgrenze abgenutzt sind, müssen sie erneuert werden. Halten Sie die Kohlebürsten stets sauber, damit sie ungehindert in den Haltern gleiten können. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig erneuert werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.

Die Bürstenhalterkappen mit einem Schraubendreher herausdrehen. Die abgenutzten Kohlebürsten herausnehmen, die neuen einsetzen, und dann die Bürstenhalterkappen wieder eindrehen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

ENG905-1

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745:

- Schalldruckpegel (L_{pA}): 85 dB (A)
- Schalleistungspegel (L_{WA}): 96 dB (A)
- Ungewissheit (K): 3 dB (A)

Gehörschutz tragen

ENG900-1

Vibration

Vibrationsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60745:

- Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s² oder weniger
- Ungewissheit (K): 1,5 m/s²

- Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Maschinen herangezogen werden.
- Der angegebene Vibrationsemissionswert kann auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠ WARNUNG:

- Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise der Maschine vom angegebenen Emissionswert abweichen.
- Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten der Maschine zusätzlich zur Betriebszeit).

ENH101-18

Nur für europäische Länder

EG-Übereinstimmungserklärung

Makita erklärt, dass die folgende(n) Maschine(n):

Bezeichnung der Maschine:

Rührgerät

Modell-Nr./ Typ: M6600

den folgenden europäischen Richtlinien entsprechen:

2006/42/EG

gemäß den folgenden Standards oder standardisierten Dokumenten hergestellt werden:

EN60745

Die technische Akte in Übereinstimmung mit 2006/42/EG ist erhältlich von:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

1.12.2014



Yasushi Fukaya
Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

Visione generale

- | | | |
|---------------------|-----------------------|------------------------|
| 1 Bottone di blocco | 6 Chiave | 11 Sporgenza |
| 2 Interruttore | 7 Lama di mescolatura | 12 Vite |
| 3 Dado esagonale | 8 Bullone esagonale | 13 Segno di limite |
| 4 Albero | 9 Molla a balestra | 14 Tappo portaspaZZole |
| 5 Supporto albero | 10 Manico posteriore | 15 Cacciavite |

DATI TECNICI

Modello	M6600
Velocità senza carico	0 – 700 min ⁻¹
Diametro lama di mescolatura	165 mm
Lunghezza totale	280 mm
Peso netto	3,4 kg
Classe di sicurezza	□/II

- Per il nostro continuo programma di ricerca e sviluppo, i presenti dati tecnici sono soggetti a cambiamenti senza avviso.
- I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.
- Peso in base alla procedura EPTA 01/2003

ENE056-1

Utilizzo previsto

Questo utensile è progettato per la mescolatura dei materiali dei muri, ecc. (eccettuati i materiali infiammabili).

ENF002-2

Alimentazione

Questo utensile deve essere collegato soltanto a una fonte di alimentazione con la stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare soltanto con la corrente alternata monofase. Esso ha un doppio isolamento, per cui può essere usato anche con le prese di corrente sprovviste della messa a terra.

GEA010-1

Avvertimenti generali per la sicurezza dell'utensile elettrico

⚠ AVVERTIMENTO Leggere tutti gli avvertimenti per la sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendio e/o gravi incidenti.

Conservare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

GE087-1

AVVERTIMENTI DI SICUREZZA PER IL MESCOLOTORE

1. Usare i manici ausiliari, se sono in dotazione all'utensile. La perdita di controllo può causare un incidente all'operatore.

2. **Tenere l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate quando si esegue una operazione che potrebbe causare il contatto dell'accessorio di taglio con fili elettrici nascosti o con il suo stesso cavo.** L'accessorio di taglio che fa contatto con un filo elettrico "sotto tensione" potrebbe mettere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e dare una scossa all'operatore.
3. **Accertarsi che i piedi siano appoggiati saldamente.** Accertarsi che non ci siano persone sotto quando si usa l'utensile in posti alti.
4. **Tenere saldamente l'utensile.**
5. **Tenere le mani lontane dalle parti rotanti.**
6. **Non lasciare l'utensile mentre sta funzionando. Far funzionare l'utensile soltanto tenendolo in mano.**
7. **Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che potrebbero essere tossiche. Fare attenzione per evitare di inspirare la polvere e il contatto con la pelle. Seguire i dati per la sicurezza del fornitore del materiale.**

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

⚠ AVVERTIMENTO:
NON lasciare che la comodità d'utilizzo o la familiarità con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituisca la stretta osservanza delle norme per la sua sicurezza. L'utilizzo SBAGLIATO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza di questo manuale di istruzioni potrebbero causare lesioni serie.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

- ⚠ ATTENZIONE:**
- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di regolarlo o di controllarne il funzionamento.

Funzionamento dell'interruttore (Fig. 1)

ATTENZIONE:

- Prima di collegare l'utensile alla presa di corrente, controllare che il grilletto interruttore funzioni correttamente e che torni sulla posizione "OFF" quando viene rilasciato.
- L'interruttore può essere bloccato sulla posizione "ON" per comodità dell'operatore durante l'uso prolungato. Fare attenzione quando si blocca l'utensile sulla posizione "ON", e mantenere una presa salda sull'utensile.

Per avviare l'utensile, schiacciare semplicemente l'interruttore. Rilasciare l'interruttore per fermarlo.

Per il funzionamento continuo, schiacciare l'interruttore, spingere dentro il bottone di blocco e rilasciare poi l'interruttore.

Per arrestare l'utensile dalla posizione di bloccaggio, schiacciare completamente l'interruttore e poi rilasciarlo.

MONTAGGIO

ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di un qualsiasi intervento su di esso.

Installazione dell'albero (Fig. 2 e 3)

Stringere l'albero sul supporto dell'albero finché il dado esagonale fa contatto con il supporto dell'albero.

Tenere fermo il supporto dell'albero con la chiave, e stringere il dado esagonale con l'altra chiave nella direzione della freccia.

Installazione delle lame di mescolatura (dipendente dal mercato) (Fig. 4 e 5)

Per montare una lama di mescolatura, installarla con il suo segno "UP" rivolto sull'utensile (verso l'interno).

Installare la lama di mescolatura in cima all'albero, e fissarla con il bullone esagonale.

Installazione dell'impugnatura superiore (manico ausiliario) (Fig. 6)

Avvitare saldamente l'impugnatura superiore sull'utensile.

Installazione dell'impugnatura posteriore (dipendente dal mercato) (Fig. 7 e 8)

Togliere il cappello dall'alloggiamento dell'utensile. Inserire le molle a balestra nella scanalatura della parte del manico che ha le protuberanze. Attaccarle poi alla parte inferiore dell'alloggiamento dell'utensile.

Attaccare entrambe le parti del manico, e stringerle saldamente con le viti.

FUNZIONAMENTO

Mescolatura (Fig. 9)

ATTENZIONE:

- Per la mescolatura non si devono usare materiali infiammabili, come vernici con solventi usati come diluenti. In caso contrario, c'è pericolo di incidenti.
- La mescolatura con la lama di mescolatura che galleggia fuori dal materiale da mescolare potrebbe farlo schizzare intorno.

1. Usare sempre l'impugnatura superiore o posteriore (manico ausiliario), tenere saldamente l'utensile per l'impugnatura superiore o posteriore e cambiare manico durante le operazioni.
2. Inserire completamente la lama di mescolatura nel materiale, e accendere l'utensile dopo aver controllato che il posto dove si lavora sia sicuro.
3. Muovere su e giù la lama di mescolatura durante l'operazione di mescolatura, in modo da mescolare l'intero materiale.
4. Alla fine della mescolatura, spegnere l'utensile, accertarsi che la lama di mescolatura si sia fermata completamente e ritirarlo poi dal recipiente.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima dell'ispezione o della manutenzione.
- Mai usare benzina, benzene, solventi, alcol e altre sostanze simili. Potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Sostituzione delle spazzole di carbonio (Fig. 10 e 11)

Rimuovere e controllare regolarmente le spazzole di carbonio. Sostituirle quando sono usurate fino al segno di limite. Mantenere le spazzole di carbonio pulite in modo da poter scorrere liberamente nei portaspazzole. Le spazzole di carbone devono essere sostituite entrambe allo stesso tempo. Usare soltanto spazzole di carbone identiche.

Usare un cacciavite per rimuovere i tappi dei portaspazzole. Estrarre le spazzole di carbone usurate, inserire quelle nuove e fissare i tappi dei portaspazzole.

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni, qualsiasi altra manutenzione o regolazione devono essere eseguite da un centro assistenza Makita autorizzato usando sempre ricambi Makita.

ENG905-1

Rumore

Il tipico livello di rumore pesato A determinato secondo EN60745:

- Livello pressione sonora (L_{pA}): 85 dB (A)
- Livello di potenza sonora (L_{WA}): 96 dB (A)
- Incertezza (K): 3 dB (A)

Indossare i paraorecchie

ENG900-1

Vibrazione

Il valore totale di vibrazione (somma vettore triassiale) determinato secondo EN60745:

- Emissione di vibrazioni (a_{h1}): 2,5 m/s² o meno
- Incertezza (K): 1,5 m/s²

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente al metodo di test standard, e può essere usato per paragonare un utensile con un altro.
- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ AVVERTIMENTO:

- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso reale dell'utensile elettrico può differire dal valore di emissione dichiarato a seconda dei modi in cui viene usato l'utensile.
- Accertarsi di identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni reali d'utilizzo (tenendo presente tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui l'utensile viene spento e quando gira a vuoto, oltre al tempo di funzionamento).

ENH101-18

Modello per l'Europa soltanto

Dichiarazione CE di conformità

Makita dichiara che la macchina seguente:

Designazione della macchina:

Mescolatore

Modello No./ Tipo: M6600

Conforme alle Direttive Europee:

2006/42/CE

È stata fabbricata in conformità allo standard e ai documenti standardizzati seguenti:

EN60745

La documentazione tecnica conforme 2006/42/CE è disponibile da:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgio

1.12.2014



Yasushi Fukaya

Amministratore

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgio

Verklaring van algemene gegevens

1 Vergrendelknop	6 Sleutel	11 Nok
2 Trekkerschakelaar	7 Mengblad	12 Schroef
3 Zeskantmoer	8 Zeskantbout	13 Limietmarkering
4 Mengas	9 Bladveer	14 Borstelhouderdop
5 Asklembus	10 Achterhandgreep	15 Schroevendraaier

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	M6600
Toerental onbelast	0 – 700 min ⁻¹
Mengbladdiameter	165 mm
Totale lengte	280 mm
Nettogewicht	3,4 kg
Veiligheidsklasse	□/II

- Vanwege ons voortgaand onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma kunnen de bijgaande technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003

ENE056-1

Doeleinden van gebruik

Het gereedschap is bestemd voor het mengen van wandpleisteringsmaterialen, enz. (uitgezonderd brandbare materialen).

ENF002-2

Stroomvoorziening

Het gereedschap mag alleen worden aangesloten op een stroombron van hetzelfde voltage als aangegeven op de naamplaat, en kan alleen op enkel-fase wisselstroom worden gebruikt. Het gereedschap is dubbel-geïsoleerd en kan derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

GEA010-1

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

GEB087-1

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE STAAFMIXER

1. **Gebruik hulphandgreep(en), indien bij het gereedschap geleverd.** Verliezen van de macht over het gereedschap kan letsel veroorzaken.

2. **Houd elektrisch gereedschap vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar de boorpunt met verborgen bedrading of zijn eigen snoer in aanraking kan komen.** Als een draad die onder stroom staat wordt ingesneden, kunnen de metalen delen van het gereedschap ook onder stroom komen te staan en kunt u een gevaarlijke schok krijgen.
3. **Zorg ook altijd dat u stevig op een solide bodem staat.** Als u het gereedschap op een hoge plaats gebruikt, let dan goed op dat er zich niemand onder u bevindt.
4. **Houd het gereedschap stevig vast.**
5. **Houd uw handen uit de buurt van draaiende onderdelen.**
6. **Laat het gereedschap niet ingeschakeld achter.** Schakel het gereedschap alleen in wanneer u het stevig vasthoudt.
7. **Bepaalde materialen kunnen giftige chemicaliën bevatten.** Vermijd dan het contact met uw huid en zorg dat u geen stof inademt. Volg de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant van het materiaal.

Bewaar deze voorschriften.

⚠ WAARSCHUWING:

LAAT NIET uw vertrouwen in het gereedschap (na regelmatig gebruik) omslaan in slordigheid of onachtzaamheid omtrent de strik na te leven veiligheidsvoorschriften voor dit product. VERKEERD GEBRUIK of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstige verwondingen.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

⚠ LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens de functies op het gereedschap te controleren of af te stellen.

Werking van de schakelaar (Fig. 1)

⚠ LET OP:

- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, controleert u altijd even of de trekkerschakelaar goed werkt en bij loslaten terugkeert naar de "OFF" (uit)-stand.
- Voor meer gebruiksgemak bij langdurig gebruik kan de schakelaar worden vastgezet in de "ON" (aan)-stand. Wees extra voorzichtig wanneer u het gereedschap vergrendelt in de "ON" (aan)-stand en houdt het gereedschap dan altijd stevig vast.

Om het gereedschap te starten, drukt u enkel de trekkerschakelaar in. Laat de trekkerschakelaar los om te stoppen.

Voor doorlopend gebruik drukt u eerst de trekkerschakelaar en dan de vergrendelknop in, dan kunt u de trekkerschakelaar loslaten.

Om het gereedschap te stoppen vanuit de vergrendelde stand, drukt u de trekkerschakelaar helemaal in en laat u die vervolgens los.

INEENZETTEN

⚠ LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens enig werk aan het gereedschap uit te voeren.

Aanbrengen van de mengas (Fig. 2 en 3)

Draai de mengas in de asklembus totdat de zeskantmoer tegen de asklembus aan sluit.

Houd de asklembus met een steeksleutel vast en draai met de andere sleutel de zeskantmoer vast in de richting van de pijl.

Aanbrengen van het mengblad (per land verschillend) (Fig. 4 en 5)

Bevestig het mengblad met de markering "UP" (omhoog), binnenwaarts (naar het gereedschap toe) gericht.

Plaats het mengblad op het uiteinde van de mengas en zet het vast met de zeskantbout.

Aanbrengen van de bovenhandgreep (hulphandgreep) (Fig. 6)

Schroef de bovenhandgreep stevig vast op het gereedschap.

Aanbrengen van de achterhandgreep (per land verschillend) (Fig. 7 en 8)

Neem de dop van het gereedschapshuis. Steek de bladveren in de groef van het deel van de handgreep waar de nokken zich bevinden. Bevestig ze vervolgens aan de onderkant van het gereedschapshuis.

Bevestig beide delen van de handgreep en zet ze stevig vast met de schroeven.

BEDIENING

Mengen (Fig. 9)

⚠ LET OP:

- Niet gebruiken om brandbare materialen zoals verf te mengen met oplosmiddelen zoals verfverdunder. Dat zou ongelukken met lichamelijk letsel kunnen veroorzaken.

- Als het mengblad tijdens het mengen boven het te mengen materiaal uitsteekt, kan het materiaal in het rond gaan spatten.

1. Gebruik altijd de boven- of achterhandgreep (hulphandgreep) en houd het gereedschap tijdens het gebruik stevig vast aan de boven- of achterhandgreep en de schakelhandgreep.
2. Dompel het mengblad volledig onder in het materiaal en schakel het gereedschap in nadat u zich vergewist hebt dat de werkplek veilig is.
3. Beweeg tijdens het mengen het mengblad op en neer in het materiaal zodat al het materiaal volledig dooreen wordt gemengd.
4. Na afloop van het mengen schakelt u het gereedschap uit, wacht u tot het mengblad volledig tot stilstand is gekomen en dan trekt u het mengblad uit het mengvat.

ONDERHOUD

⚠ LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens te beginnen met inspectie of onderhoud.
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Koolborstels vervangen (Fig. 10 en 11)

Verwijder en controleer regelmatig de koolborstels. Vervang de koolborstels wanneer ze tot aan de limietmarkering versleten zijn. Houd de koolborstels schoon, zodat ze gemakkelijk in de houders glijden. Vervang altijd beide koolborstels tegelijk. Gebruik uitsluitend identieke koolborstels.

Gebruik een schroevendraaier om de borstelhouderdoppen te verwijderen. Haal de versleten koolborstels eruit, plaats de nieuwe erin en zet daarna de doppen weer goed vast.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het product te handhaven, dienen alle reparaties en alle andere onderhoudswerkzaamheden of afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita servicecentrum, en dat uitsluitend met gebruik van Makita vervangingsonderdelen.

ENG905-1

Geluidsniveau

De typisch, A-gewogen geluidsniveaus vastgesteld volgens EN60745:

- Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 85 dB (A)
- Geluidsvermogeniveau (L_{WA}): 96 dB (A)
- Onnauwkeurigheid (K): 3 dB (A)

Dragaag oorbeschermers

ENG900-1

Trilling

De totaalwaarde van de trillingen (triaxiale vectorsom) vastgesteld volgens EN60745:

- Trillingsemissie (a_{hv}): 2,5 m/s² minder
- Onnauwkeurigheid (K): 1,5 m/s²

- De opgegeven trillingsemisiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING:

- De trillingsemisie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemisiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

ENH101-18

Alleen voor Europese landen

EU-Verklaring van Conformiteit

Makita verklaart hierbij dat de volgende machine(s):

Aanduiding van de machine:

Staafmixer

Modelnr./ Type: M6600

Voldoet aan de volgende Europese Richtlijnen:

2006/42/EU

Ze zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende norm of genormaliseerde documenten:

EN60745

Het technisch documentatiebestand volgens 2006/42/EU is verkrijgbaar in:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, België

1.12.2014



Yasushi Fukaya
Directeur

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, België

Explicación de los dibujos

1 Botón de bloqueo	6 Llave	11 Cubo
2 Gatillo interruptor	7 Hoja de mezclador	12 Tornillo
3 Tuerca hexagonal	8 Perno hexagonal	13 Marca límite
4 Eje	9 Resorte de hoja	14 Tapón portaescobillas
5 Soporte del eje	10 Mango posterior	15 Atornillador

ESPECIFICACIONES

Modelo	M6600
Velocidad en vacío	0 – 700 min ⁻¹
Diámetro del batidor	165 mm
Longitud total	280 mm
Peso neto	3,4 kg
Clase de seguridad	□/II

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones indicadas aquí están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

ENE056-1

Uso previsto

La herramienta ha sido prevista para batir materiales que se aplican en paredes, etc. (excepto materiales inflamables).

ENF002-2

Alimentación

La herramienta solamente debe ser conectada a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y solamente puede ser utilizada con corriente alterna monofásica. La herramienta está doblemente aislada y, por consiguiente, también puede utilizarse con tomas de corriente sin conductor de puesta a tierra.

GEA010-1

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue todas las advertencias e instrucciones podrá ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

GEB087-1

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL MEZCLADOR

1. **Utilice el mango(s) auxiliar, si se suministra con la herramienta.** Una pérdida del control puede ocasionar heridas personales.

2. **Cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con el propio cable, sujete la herramienta eléctrica solamente por las superficies de asiento aisladas.** El contacto del accesorio de corte con un cable con corriente hará que la corriente circule por las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y podrá soltar una descarga eléctrica al operario.
3. **Asegúrese siempre de que tiene suelo firme. Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en lugares altos.**
4. **Sujete la herramienta firmemente.**
5. **Mantenga las manos alejadas de las partes giratorias.**
6. **No deje la herramienta en marcha. Tenga en marcha la herramienta solamente cuando la tenga en la mano.**
7. **Algunos materiales contienen sustancias químicas que podrán ser tóxicas. Tenga precaución para evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Sigla los datos de seguridad del abastecedor del material.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ ADVERTENCIA:

NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión. **El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.**

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de ajustar o comprobar cualquier función de la herramienta.

Accionamiento del interruptor (Fig. 1)

⚠ PRECAUCIÓN:

- Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre para cerciorarse de que el interruptor de gatillo se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" cuando lo suelta.
- El interruptor puede ser bloqueado en la posición "ON" para mayor comodidad del operario durante una utilización prolongada. Tenga precaución cuando bloquee la herramienta en la posición "ON" y mantenga la herramienta firmemente empuñada.

Para poner en marcha la herramienta, simplemente apriete el gatillo interruptor. Suelte el gatillo interruptor para parar.

Para una operación continua, apriete el gatillo interruptor, presione hacia dentro el botón de bloqueo y después suelte el gatillo interruptor.

Para parar la herramienta desde la posición bloqueada, apriete el gatillo interruptor completamente, después suéltelo.

MONTAJE

⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de realizar cualquier trabajo en ella.

Instalación del eje (Fig. 2 y 3)

Apriete el eje en el soporte del eje hasta que la tuerca hexagonal haga contacto con el soporte del eje.

Sujete el soporte del eje con la llave y apriete la tuerca hexagonal con la otra llave en la dirección de la flecha.

Instalación de batidores (específico para cada país) (Fig. 4 y 5)

Para montar el batidor, instálelo con la marca "UP" que hay en él mirando hacia la herramienta (quedando por dentro).

Instale el batidor en la parte superior del eje y sujételo con el perno hexagonal.

Instalación de la empuñadura superior (mango auxiliar) (Fig. 6)

Enrosque la empuñadura superior en la herramienta firmemente.

Instalación de la empuñadura posterior (específico para cada país) (Fig. 7 y 8)

Quite la tapa de la carcasa de la herramienta. Inserte los resortes de hoja en la ranura de la parte del mango que tiene los cubos. Después colóquelos en la parte inferior de la carcasa de la herramienta.

Coloque ambas partes del mango y apriételas firmemente con los tornillos.

OPERACIÓN

Batimiento (Fig. 9)

⚠ PRECAUCIÓN:

- No utilice para batir materiales inflamables como pintura con diluyente utilizado como disolvente. En caso contrario podrán producirse heridas.
- Si se bate con el batidor flotando fuera del material que se bate el material podrá salpicar.

1. Utilice siempre la empuñadura superior o posterior (mango auxiliar) y sujete la herramienta firmemente por la empuñadura superior o posterior y del interruptor durante las operaciones.
2. Ponga el batidor completamente dentro del material y encienda la herramienta después de comprobar la seguridad del lugar de trabajo.
3. Mueva el batidor hacia arriba y abajo durante la operación de batir de modo que todo el material sea batido.
4. Cuando termine de batir, apague la herramienta, asegúrese de que el batidor se ha detenido completamente, y después sáquelo del recipiente.

MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.
- No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Reemplazo de las escobillas de carbón (Fig. 10 y 11)

Extraiga e inspeccione las escobillas de carbón regularmente. Reemplácelas cuando se hayan gastado hasta la marca límite. Mantenga las escobillas de carbón limpias de forma que entren libremente en los portaescobillas. Deberá reemplazar ambas escobillas de carbón al mismo tiempo. Utilice únicamente escobillas de carbón idénticas.

Utilice un atornillador para quitar los tapones portaescobillas. Extraiga las escobillas desgastadas, inserte las nuevas y vuelva a colocar los tapones portaescobillas.

Para mantener la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otro mantenimiento o ajuste deberán ser realizados por los centros de servicio autorizado de Makita, siempre con piezas de repuesto de Makita.

ENG905-1

Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN60745:

- Nivel de presión sonora (L_{pA}): 85 dB (A)
- Nivel de potencia sonora (L_{WA}): 96 dB (A)
- Incerteza (K): 3 dB (A)

Póngase protectores en los oídos

ENG900-1

Vibración

El valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN60745:

- Emisión de vibración (a_h): 2,5 m/s² o menos
- Incerteza (K): 1,5 m/s²

- El valor de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.
- El valor de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

⚠ ADVERTENCIA:

- La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.
- Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo tal como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

ENH101-18

Para países europeos solamente

Declaración de conformidad CE

Makita declara que la(s) máquina(s) siguiente(s):

Designación de máquina:

Mezclador

Modelo N°/ Tipo: M6600

Cumplen con las directivas europeas siguientes:

2006/42/CE

Están fabricadas de acuerdo con las normas o documentos normalizados siguientes:

EN60745

El archivo técnico de acuerdo con la norma 2006/42/CE está disponible en:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Bélgica

1.12.2014



Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Bélgica

Explicação geral

1 Botão de bloqueio	6 Chave	11 Saliência
2 Gatilho do interruptor	7 Lâmina da misturadora	12 Parafuso
3 Porca sextavada	8 Parafuso sextavado	13 Marca limite
4 Eixo	9 Mola de folhas	14 Tapa do porta escovas
5 Suporte do eixo	10 Pega traseira	15 Chave de parafusos

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	M6600
Velocidade em vazio	0 – 700 min ⁻¹
Diâmetro da lâmina de mistura	165 mm
Comprimento total	280 mm
Peso líquido	3,4 kg
Classe de segurança	□/II

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- As especificações podem variar de país para país.
- Peso de acordo com o Procedimento 01/2003 da EPTA (European Power Tool Association)

ENE056-1

Utilização a que se destina

A ferramenta tem como função misturar materiais de parede, etc. (exceto materiais inflamáveis).

ENF002-2

Alimentação

A ferramenta só deve ser ligada a uma fonte de alimentação com a mesma voltagem da indicada na placa de características, e só funciona com alimentação CA monofásica. Tem um sistema de isolamento duplo e pode, por isso, utilizar também tomadas sem ligação à terra.

GEA010-1

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento de todos os avisos e instruções pode originar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

GEB087-1

AVISOS DE SEGURANÇA DA MISTURADOR

1. **Utilize pega(s) auxiliar(es), se fornecida(s) com a ferramenta.** A perda de controlo pode causar ferimentos pessoais.
2. **Agarre na ferramenta elétrica pelos punhos isolados ao realizar uma operação onde o acessório de corte possa tocar em fios elétricos escondidos ou no seu próprio fio.** O acessório de corte que entra em contacto com um fio “vivo” pode tornar as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica “vivas” e causar choque elétrico ao operador.

3. **Certifique-se sempre que possui uma base firme.**
Certifique-se de que não há pessoas por baixo quando utilizar a ferramenta em locais elevados.
4. **Segure a ferramenta firmemente.**
5. **Mantenha as mãos afastadas das partes giratórias.**
6. **Não deixe a ferramenta a funcionar. Opere a ferramenta apenas quando a estiver a agarrar.**
7. **Alguns materiais contêm químicos que podem ser tóxicos. Tome cuidado para evitar a inalação de poeira e o contacto com a pele. Siga os dados de segurança do fornecedor do material.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.**⚠ AVISO:**

NÃO permita que conforto ou familiaridade com o produto (adquirido com o uso repetido) substitua a aderência estrita às regras de segurança da ferramenta. MÃ INTERPRETAÇÃO ou não seguimento das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode causar danos pessoais sérios.

DESCRIÇÃO FUNCIONAL**⚠ PRECAUÇÃO:**

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de regular ou verificar o funcionamento da ferramenta.

Ação do interruptor (Fig. 1)**⚠ PRECAUÇÃO:**

- Antes de ligar a ferramenta, verifique sempre que o gatilho do interruptor funciona adequadamente e volta à posição “OFF” (desligado) quando libertado.
- O interruptor pode ser bloqueado na posição “ON” (ligado) para facilidade e conforto do utilizador durante uma utilização alargada. Tenha todo o cuidado quando bloquear a ferramenta na posição “ON” (ligado) e mantenha a ferramenta firmemente segura em posição.

Para ligar a ferramenta, carregue simplesmente no gatilho do interruptor. Liberte o gatilho do interruptor para parar.

Para operação contínua, carregue no gatilho do interruptor, empurre o botão de bloqueio e em seguida solte o gatilho do interruptor.

Para parar a ferramenta da posição de bloqueada, aperte completamente o gatilho do interruptor, em seguida solte-o.

ASSEMBLAGEM

⚠ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de executar qualquer trabalho na ferramenta.

Instalação do eixo (Fig. 2 e 3)

Aperte o eixo no suporte do eixo até a porca sextavada entrar em contacto com o suporte do eixo.

Fixe o suporte do eixo com a chave e aperte a porca sextavada com a outra chave na direção da seta.

Instalação das lâminas de mistura (específico do país) (Fig. 4 e 5)

Para montar a lâmina de mistura, instale-a com a marca "UP" (cima) da lâmina virada para a ferramenta (virada para dentro).

Instale a lâmina de mistura na parte de cima do eixo e fixe-a com o parafuso sextavado.

Instalação da pega superior (pega auxiliar) (Fig. 6)

Aparafuse a pega superior na ferramenta em segurança.

Instalação da pega traseira (específico do país) (Fig. 7 e 8)

Puxe para retirar a tampa da caixa da ferramenta. Insira as molas de folhas dentro da ranhura na parte da pega que tem as saliências. Depois, prenda-as ao fundo da caixa da ferramenta.

Fixe as duas partes da pega e aperte-as com os parafusos em segurança.

OPERAÇÃO

Misturar (Fig. 9)

⚠ PRECAUÇÃO:

- Não utilize para misturar materiais inflamáveis, como tinta com diluente utilizado como solvente. O não cumprimento deste aviso pode provocar ferimentos.
- Misturar com a lâmina de mistura fora do material de mistura pode fazer com que o material respingue para fora.

1. Utilize sempre a pega superior ou traseira (pega auxiliar) e segure firmemente a ferramenta pela pega superior ou traseira e a pega do interruptor durante o funcionamento.
2. Coloque a lâmina misturadora bem dentro do material e ligue a ferramenta depois de se certificar de que o local de trabalho é seguro.
3. Mova a lâmina de mistura para cima e para baixo durante a operação de mistura de modo que todo o material possa ser mexido.
4. Quando acabar de mexer, desligue a ferramenta, certifique-se de que a lâmina de mistura está completamente parada e retire-a do recipiente.

MANUTENÇÃO

⚠ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de executar qualquer inspeção ou manutenção.
- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Substituição das escovas de carvão (Fig. 10 e 11)

Retire e verifique regularmente as escovas de carvão. Substitua-as quando estiverem gastas até à marca limite. Mantenha as escovas de carvão limpas e a deslizar nos suportes. As duas escovas de carvão devem ser substituídas ao mesmo tempo. Só utilize escovas de carvão idênticas.

Utilize uma chave de parafusos para retirar as tampas do porta escovas. Retire as escovas de carvão usadas, coloque as novas e prenda as tampas do porta escovas.

Para manter a SEGURANÇA e FIABILIDADE, as reparações e outras ações de manutenção ou ajustes devem ser executados pelos centros de assistência autorizados da Makita, utilizando sempre peças de substituição Makita.

ENG905-1

Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com EN60745:

- Nível de pressão de som (L_{pA}): 85 dB (A)
- Nível de potência sonora (L_{WA}): 96 dB (A)
- Variabilidade (K): 3 dB (A)

Utilize protetores para os ouvidos

ENG900-1

Vibração

O valor total da vibração (soma vetorial tri-axial) determinado de acordo com EN60745:

- Emissão de vibração (a_{h1}): 2,5 m/s² ou inferior
- Variabilidade (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- O valor da emissão de vibração indicado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.
- O valor da emissão de vibração indicado pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

⚠ AVISO:

- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do valor de emissão indicado, dependendo das formas como a ferramenta é utilizada.
- Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

Só para países Europeus

Declaração de conformidade CE

A Makita declara que a(s) seguinte(s) máquina(s):

Designação da ferramenta:

Misturadora

Modelos n.º/Tipo: M6600

Em conformidade com as seguintes diretivas europeias:

2006/42/CE

São fabricadas de acordo com as seguintes normas ou documentos normalizados:

EN60745

O ficheiro técnico de acordo com a 2006/42/CE está disponível em:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Bélgica

1.12.2014



Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Bélgica

Illustrationsoversigt

1 Låseknop	6 Nøgle	11 Knast
2 Afbryderknop	7 Blandeblad	12 Skrue
3 Sekskantmøtrik	8 Sekskantbolt	13 Grænsemærke
4 Skaft	9 Bladfjeder	14 Kulbørsteholderdæksel
5 Skaftholder	10 Baghåndtag	15 Skruetrækker

SPECIFIKATIONER

Model	M6600
Omdrejninger ubelastet	0 – 700 min ⁻¹
Diameter på blandeblad	165 mm
Længde i alt	280 mm
Nettovægt	3,4 kg
Sikkerhedsklasse	II/III

- På grund af vores kontinuerlige forskningsprogrammer og udvikling, kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Vægt i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

ENE056-1

Tilsigtet anvendelse

Denne maskine er beregnet til at blande vægmaterialer etc. (med undtagelse af brændbare materialer).

ENF002-2

Strømforsyning

Maskinen må kun tilsluttes en strømforsyning med samme spænding som angivet på typeskiltet og kan kun anvendes på enfaset vekselstrømforsyning. De er dobbeltisolerede og kan derfor også tilsluttes kontakter uden jordledning.

GEA010-1

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle sikkerhedsinstruktioner. Hvis nedenstående advarsler og instruktioner ikke overholdes, kan resultatet blive elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

GEB087-1

SIKERHEDSADVARSLER FOR BLANDEMASKINE

1. **Brug hjælpehåndtaget (-håndtagene), hvis sådanne følger med maskinen.** Hvis herredømmet over maskinen mistes, kan det føre til tilskadekomst.
2. **Hold altid maskinen i dens isolerede håndtagsflader, når De udfører et arbejde, hvor skæreværktøjet kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller dets egen ledning.** Skæretilbehør, som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre el-værktøjets ikke-isolerede metaldele strømførende, hvilket kan give operatøren elektrisk stød.

3. **Vær altid sikker på, at De har et godt fodfæste. Forvis Dem om, at der ikke er nogen nedeunder maskinen, når den bruges på et højt sted.**
4. **Hold godt fast i maskinen.**
5. **Hold hænderne væk fra roterende dele.**
6. **Lad ikke maskinen køre i tomgang. Anvend kun maskinen håndholdt.**
7. **Nogle materialer indeholder kemikalier, som kan være giftige. Vær påpasselig med at forhindre inhalering af støv og hudkontakt. Følg materialeleverandørens sikkerhedsdata.**

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠ ADVARSEL:

LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan føre til, at De kommer alvorligt til skade.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at der er slukket for værktøjet og at den er taget ud af forbindelse, inden værktøjets funktion justeres eller kontrolleres.

Afbryderanvendelse (Fig. 1)

⚠ FORSIGTIG:

- Inden maskinen tilsluttes, skal man altid kontrollere, at afbryderen fungerer ordentligt og returnerer til "OFF" stilling, når den slippes.
- Afbryderen kan låses i "ON" stilling af hensyn til operatørens bekvemmelighed under længere tids anvendelse. Udvis forsigtighed, når maskinen låses i "ON" stilling, og hold godt fast i maskinen.

For at starte værktøjet, trykkes der blot på afbryderknappen. Slip afbryderknappen for at stoppe. For uafbrudt anvendelse skal man trykke afbryderknappen ind, trykke låseknappen ind, og derefter slippe afbryderknappen. For at stoppe maskinen fra den låste position, skal man trykke afbryderknappen helt ind og derefter slippe den.

SAMLING

FORSIGTIG:

- Sørg altid for at værktøjet er slukket og netstikket trukket ud, inden der foretages noget arbejde på selve værktøjet.

Montering af skaft (Fig. 2 og 3)

Fastgør skaftet i skaftholderen, så sekskantmøtrikken er i kontakt med skaftholderen.

Hold skaftholderen med nøglen og stram sekskantmøtrikken med den anden nøgle i pilens retning.

Montering af blandeblade (landespecifikt) (Fig. 4 og 5)

Blandebladet monteres ved at man installerer det med dets "UP" mærke vendende mod maskinen (vendende indad).

Montr blandebladet øverst på skaftet og fastgør det med en sekskantbolt.

Montering af topgrebet (ekstrahåndtaget) (Fig. 6)

Skru topgrebet godt fast på maskinen.

Montering af baggrebet (landespecifikt) (Fig. 7 og 8)

Træk hættten af maskinkroppen. Sæt bladfjedrene ind i rillen på den håndtagsdel, hvor knasterne sidder. Montr dem derefter på undersiden af maskinkroppen.

Montr begge håndtagsdelene og fastgør dem godt med skrueerne.

BETJENING

Blanding (Fig. 9)

FORSIGTIG:

- Brug ikke maskinen til at blande materialer såsom maling med fortynder brugt som opløsningsmiddel. Forsømmelse af dette kan medføre tilskadekomst.
 - Blandingsarbejde med blandebladet uden for blandematerialet kan bevirke, at materialet sprøjter ud.
1. Brug altid top- eller baggrebet (hjælpehandtag) og hold godt fast i maskinen med top- eller baggrebet og skifehåndtaget under arbejdet.
 2. Anbring blandebladet helt nede i materialet, og tænd for maskinen, efter at De har sikret Dem, at arbejdsstedet er sikkert.
 3. Bevæg blandebladet op og ned under blandearbejdet, således at hele materialet kan blandes.
 4. Sluk for maskinen, når blandearbejdet er færdigt, idet De sikrer Dem, at blandebladet er helt stoppet. Træk det derefter ud af beholderen.

VEDLIGEHOLDELSE

FORSIGTIG:

- Kontroller altid, at værktøjet er slået fra, og at netstikket er trukket ud, inden der udføres eftersyn eller vedligeholdelse.
- Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Resultatet kan blive misfarvning, deformering eller revner.

Udskiftning af kulbørster (Fig. 10 og 11)

Tag kulbørsterne ud og efterse dem med jævne mellemrum. Skift dem ud, når de er slidt ned til grænsemærket. Hold kulbørsterne rene og i stand til frit at glide ind i holderne. Begge kulbørster skal udskiftes samtidigt. Anvend kun identiske kulbørster.

Beryt en skruestrækker til at afmontere kulbørsteholderdækslerne. Tag de slidte kulbørster ud, sæt de nye i, og fastgør derefter kulbørsteholderdækslerne.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED bør reparation, vedligeholdelse og justering kun udføres af et Makita service center med anvendelse af original Makita udskiftningsdele.

ENG905-1

Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745:

- Lydtryksniveau (L_{pA}): 85 dB (A)
- Lyd effektniveau (L_{WA}): 96 dB (A)
- Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Bær høreværn

ENG900-1

Vibration

Vibrations totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745:

- Vibrationsafgivelse (a_{h1}): 2,5 m/s² eller mindre
- Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Den angivne vibrationsemissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.
- Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

ADVARSEL:

- Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af værktøjet kan være forskellig fra den erklærede emissionsværdi, afhængigt af den måde, hvorpå værktøjet anvendes.
- Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugszyklen, som f.eks. de gange, hvor værktøjet er slukket og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

Kun for lande i Europa

EU-konformitetserklæring

Makita erklærer, at den følgende maskine (maskiner):

Maskinens betegnelse:

Blandemaskine

Model nr./ Type: M6600

Er i overensstemmelse med de europæiske direktiver:

2006/42/EU

De er fremstillet i overensstemmelse med den følgende standard eller standardiserede dokumenter:

EN60745

Den tekniske fil, som er i overensstemmelse med 2006/42/EU, er tilgængelig fra:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

1.12.2014



Yasushi Fukaya
Direktør

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

Περιγραφή γενικής άποψης

1 Κουμπί ασφάλισης	6 Κλειδί	11 Πλήμνη
2 Σκανδάλη διακόπτης	7 Πτερύγιο ανάδευσης	12 Βίδα
3 Εξαγωνικό παξιμάδι	8 Εξαγωνικό μπουλόνι	13 Σημάδι ορίου
4 Άξονας	9 Φυλλοειδές ελατήριο	14 Καπάκι θήκης καρβουνακίου
5 Υποδοχή άξονα	10 Πίσω λαβή	15 Κατσαβίδι

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	M6600
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0 – 700 λεπ ⁻¹
Διάμετρος πτερυγίου ανάδευσης	165 χιλ
Συνολικό μήκος	280 χιλ
Καθαρό βάρος	3,4 Χγρ
Κατηγορία ασφάλειας	II/III

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος σύμφωνα με διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2003

ENE056-1

Προοριζόμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για ανάδευση υλικών για κατασκευή τοίχων, κτλ. (εξαιρούνται τα εύφλεκτα υλικά).

ENF002-2

Ρευματοδότηση

Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται μόνο με παροχή ρεύματος της ίδιας τάσης με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Τα εργαλεία αυτά έχουν διπλή μόνωση και, κατά συνέπεια, μπορούν να συνδεθούν σε πρίζες χωρίς σύρμα γείωσης.

GEA010-1

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών ενδέχεται να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

GEB087-1

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΑΔΕΥΤΗΡΑ

1. **Να χρησιμοποιείτε τη(ις) βοηθητική(ές) λαβή(ές), εάν παρέχονται με το εργαλείο.** Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

2. **Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης κατά την εκτέλεση εργασιών όπου το παρελκόμενο κοπής ενδέχεται να έλθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας.** Σε περίπτωση επαφής του εξαρτήματος κοπής με ηλεκτροφόρο καλώδιο, μπορεί τα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου να καταστούν τα ίδια ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
3. **Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι στέκεστε σταθερά.** Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υψηλές τοποθεσίες, να βεβαιώνεστε ότι δεν βρίσκεται κανένας από κάτω.
4. **Κρατήστε το εργαλείο σταθερά.**
5. **Μην πλησιάζετε τα χέρια σας σε περιστρεφόμενα μέρη.**
6. **Μην αφήνετε το εργαλείο σε λειτουργία. Το εργαλείο πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία μόνο όταν το κρατάτε.**
7. **Μερικά υλικά περιέχουν χημικά που μπορεί να είναι τοξικά.** Προσέχετε ώστε να αποφεύγετε την εισπνοή σκόνης και την επαφή με το δέρμα. Ακολουθείτε τα δεδομένα ασφαλείας υλικού που παρέχονται από τον προμηθευτή.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΜΗΝ επιτρέψετε στην άνεση ή στην εξοικείωσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου. ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΗ ή αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφαλείας που διατυπώνονται σ'αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία στο εργαλείο.

Δράση διακόπτη (Εικ. 1)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν από τη σύνδεση του εργαλείου στην παροχή τροφοδοσίας, να ελέγχετε πάντα ότι η σκανδάλη διακόπτης ενεργοποιεί το εργαλείο κανονικά κι επιστρέφει στη θέση «OFF» (Ανενεργό) όταν ελευθερώνεται.
- Ο διακόπτης μπορεί να ασφαλιστεί στη θέση «ON» για πιο άνετη λειτουργία από το χρήστη κατά τη διάρκεια παρατεταμένης χρήσης. Να είστε προσεκτικοί όταν ασφαλίσετε το εργαλείο στη θέση «ON» και να κρατάτε το εργαλείο σταθερά.

Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, απλώς τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη. Ελευθερώστε την σκανδάλη διακόπτη για να σταματήσει.

Για συνεχόμενη λειτουργία, πατήστε τη σκανδάλη διακόπτη, πατήστε το κουμπί ασφαλίσης και μετά αφήστε τη σκανδάλη διακόπτη.

Για να σταματήσετε το εργαλείο από την κλειδωμένη θέση, τραβήξτε πλήρως τη σκανδάλη διακόπτη και κατόπιν αφήστε την.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

Τοποθέτηση άξονα (Εικ. 2 και 3)

Σφίξτε τον άξονα μέσα στην υποδοχή άξονα έως ότου το εξαγωγικό παξιμάδι έρθει σε επαφή με την υποδοχή.

Κρατήστε την υποδοχή άξονα με το κλειδί και σφίξτε το εξαγωγικό παξιμάδι με το άλλο κλειδί προς την κατεύθυνση του βέλους.

Τοποθέτηση πτερυγίων ανάδευσης (ειδικό της χώρας) (Εικ. 4 και 5)

Για να στερεώσετε το πτερύγιο ανάδευσης, τοποθετήστε το με την ένδειξη «UP» στραμμένη προς το εργαλείο (με κατεύθυνση προς τα μέσα).

Τοποθετήστε το πτερύγιο ανάδευσης στο άνω μέρος του άξονα και στερεώστε το με το εξαγωγικό μπουλόνι.

Τοποθέτηση άνω χειρολαβής (βοηθητική λαβή) (Εικ. 6)

Βιδώστε με ασφάλεια την άνω χειρολαβή στο εργαλείο.

Τοποθέτηση πίσω χειρολαβής (ειδικό της χώρας) (Εικ. 7 και 8)

Τραβήξτε το καπάκι για να το αφαιρέσετε από το περιβλήμα εργαλείου. Εισαγάγετε τα φυλλοειδή ελατήρια στην εγκοπή του τμήματος λαβής με τις πλήμνες. Μετά, συνδέστε τα στο κάτω μέρος του περιβλήματος του εργαλείου.

Συνδέστε και τα δύο τμήματα της λαβής και σφίξτε τα καλά με τις βίδες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ανάδευση (Εικ. 9)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για να αναδεύετε εύφλεκτα υλικά όπως μπουγιά με νέφτι ως διαλύτη. Αν δεν τηρήτε αυτή την οδηγία, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Αν αναδεύσετε με το πτερύγιο ανάδευσης να αιωρείται εκτός του αναδευόμενου υλικού, μπορεί να εκτοξευτεί υλικό.

1. Να χρησιμοποιείτε πάντα την πάνω ή πίσω χειρολαβής (βοηθητική λαβή) και να κρατάτε σταθερά το εργαλείο από την πάνω ή πίσω χειρολαβής και τη λαβή διακόπτη κατά την εκτέλεση των εργασιών.
2. Τοποθετήστε πλήρως το πτερύγιο ανάδευσης κάτω από το υλικό και ενεργοποιήστε το εργαλείο αφού βεβαιωθείτε για την ασφάλεια στο χώρο εργασίας.
3. Μετακινήστε το πτερύγιο ανάδευσης πάνω-κάτω κατά την εργασία ανάδευσης ώστε να αναδευτεί όλο το υλικό.
4. Όταν τελειώσετε την ανάδευση, σβήστε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι το πτερύγιο ανάδευσης έχει ακινητοποιηθεί πλήρως και κατόπιν τραβήξτε το από το δοχείο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε επιθεώρηση ή συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αίθερα, διαλυτικά, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Ενδέχεται να προκληθεί αποχρωματισμός παραμόρφωση ή ρωγμές.

Αντικατάσταση καρβουνακίων (Εικ. 10 και 11)

Αφαιρείτε και ελέγχετε τα καρβουνάκια τακτικά. Αντικαθιστάτε όταν φθαρούν μέχρι το σημάδι ορίου. Διατηρείτε τα καρβουνάκια καθαρά και ελεύθερα να γλιστρούν στις θήκες. Και τα δύο καρβουνάκια πρέπει να αντικαθίστανται ταυτόχρονα. Χρησιμοποιείτε μόνο καρβουνάκια ίδιου τύπου.

Χρησιμοποιήστε ένα κατασβίδι για να αφαιρέσετε τα καπάκια των θηκών καρβουνακίων. Βγάλτε τα φθαρμένα καρβουνάκια, τοποθετήστε τα νέα και ασφαλίστε τα καπάκια των θηκών καρβουνακίων.

Για την διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, επισκευές, οποιαδήποτε άλλη συντήρηση ή ρύθμιση πρέπει να εκτελούνται από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, με χρήση πάντοτε ανταλλακτικών Makita.

ENG905-1

Θορύβος

Το τυπικό Α επίπεδο μετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745:

- Στάθμη πίεσης ήχου (L_{pA}): 85 dB (A)
- Στάθμη δύναμης ήχου (L_{WA}): 96 dB (A)
- Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Φοράτε ωτοασπίδες

Κραδασμός

Η ολική τιμή δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745:

Εκπομπή δόνησης (a_n): 2,5 m/s² ή λιγότερο
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο.
- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή εκπομπής ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.
- Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

ENH101-18

Μόνο για χώρες της Ευρώπης**Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ**

Η Makita δηλώνει ότι τα ακόλουθα μηχανήματα:

Χαρακτηρισμός μηχανήματος:

Αναδευτήρας

Αρ. μοντέλου/ Τύπος: M6600

Συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:

2006/42/ΕΚ

Κατασκευάζονται σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης:

EN60745

Το αρχείο τεχνικών στοιχείων, σύμφωνα με την Οδηγία 2006/42/ΕΚ, διατίθεται από:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Βέλγιο

1.12.2014



Yasushi Fukaya

Διευθυντής

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Βέλγιο

Genel görünüşün açıklanması

1 Kilitleme düğmesi	6 İngiliz anahtarı	11 Yuva
2 Anahtar tetik	7 Karıştırma bıçağı	12 Vida
3 Altıgen somun	8 Altıgen civata	13 Sınır işareti
4 Mili	9 Yaprak yay	14 Fırça yuvası kapağı
5 Mil tutucu	10 Arka tutamak	15 Tornavida

ÖZELLİKLER

Model	M6600
Yüksüz hız	0 – 700 dak ⁻¹
Karıştırma bıçağı çapı	165 mm
Toplam uzunluk	280 mm
Net ağırlık	3,4 kg
Emniyet sınıfı	II/III

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilemezsiniz değiştirilebilir.
- Özellikler ülkeden ülkeye değişebilir.
- EPTA-Prosedürü 01/2003 uyarınca ağırlık

ENE056-1

Kullanım amacı

Bu alet, duvar malzemelerinin ve benzerinin (yanıcı malzemeler hariç) karıştırılması için tasarlanmıştır.

ENF002-2

Güç kaynağı

Aletin, yalnızca isim levhasında belirtilenle aynı voltajlı güç kaynağına bağlanması gerekir ve yalnızca tek fazlı AC güç kaynağıyla çalıştırılabilir. Çifte yalıtımlıdır ve bu sebeple topraklamasız prizlerle de kullanılabilirler.

GEA010-1

Genel Elektrikli Alet Güvenliği Uyarılar

⚠ UYARI! Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik şoku, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak için saklayın.

GEB087-1

MİKSER GÜVENLİK UYARILARI

- Aletle birlikte sağlanmışsa yardımcı tutamağı/tutamakları kullanın.** Kontrol kaybı yaralanmaya neden olabilir.
- Kesici aksesuarın görünmeyen kabloları ya da aletin kendi kordonuna temas etme olasılığı bulunan yerlerde çalışırken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Kesici aksesuarın "akımlı" bir telle temas etmesi elektrikli aletin yalıtımsız metal kısımlarını "akımlı" hale getirebilir ve kullanıcıyı elektrik şokuna maruz bırakabilir.
- Her zaman yere sağlam basın.** Makineyi yüksekte kullandığımızda, altında kimsenin olmadığından emin olun.
- Makineyi sıkıca tutun.**

- Ellerinizi dönen parçalardan uzak tutun.**
- Makineyi çalışır durumda bırakmayın. Makineyi sadece elinizde iken çalıştırın.**
- Bazı malzemeler zehirli olabilen kimyasallar içerirler. Toz yutmayı ve cilt temasını önlemek için tedbir alın. Malzeme sağlayıcısının güvenli bilgilerini uyun.**

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.**⚠ UYARI:**

Ürünü kullanırken (defalarca kullanınca kazanılan) rahatlık ve tanıdıklık duygusunun ilgili ürünün güvenlik kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanın yerine geçmesine İZİN VERMEYİN. YANLIŞ KULLANIM veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen emniyet kurallarına uymama ciddi yaralanmaya neden olabilir.

İŞLEVSEL AÇIKLAMALAR**⚠ DİKKAT:**

- Alet üzerinde ayarlama ya da işleyiş kontrolü yapmadan önce aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan daima emin olun.

Anahtar işlemi (Şek. 1)**⚠ DİKKAT:**

- Aleti fişe takmadan önce, anahtar tetiğın düzgün çalıştığından ve bırakıldığında "KAPALI" konuma döndüğünden emin olun.
- Uzun süreli kullanım sırasında kullanıcının rahatlığı için anahtar "AÇIK" konuma kilitlenebilir. Aleti "AÇIK" konuma kilitlerken dikkat edin ve aleti sıkıca kavrayın.

Makineyi çalıştırmak için anahtar tetiğı çekin. Durdurmak için anahtar tetiğı bırakın.

Sürekli işletmek için, anahtar tetiğı çekin, kilitleme düğmesine basın ve sonra anahtar tetiğı serbest bırakın. Makineyi kilitli pozisyonundan çıkarmak için, anahtar tetiğı tamamen çekip sonra serbest bırakın.

MONTAJ

⚠ DİKKAT:

- Alet üzerinde herhangi bir iş yapmadan önce aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan daima emin olun.

Milin takılması (Şek. 2 ve 3)

Altıgen somun mil tutucu ile temas edene kadar mili sıkarak mil tutucunun içine yerleştirin.

Mil tutucuyu anahtarla tutun ve altıgen somunu ok yönünde diğer anahtarla sıkılayın.

Karıştırma bıçaklarının takılması (ülkeye özel)

(Şek. 4 ve 5)

Karıştırma bıçağını yerine takmak için, bıçağı "UP" (YUKARI) işareti alete bakacak şekilde (içeriye doğru) takın.

Karıştırma bıçağını milin üstüne yerleştirin ve altıgen civatayla sabitleyin.

Üst kavrama kolunun takılması (yardımcı tutamak) (Şek. 6)

Üst kavrama kolunu alete sıkıca vidalayın.

Arka kavrama kolunun takılması (ülkeye özel)

(Şek. 7 ve 8)

Kapağı alet muhafazasından dışarı doğru çekin. Yaprak yayları yuvaların olduğu tutamak kısmındaki oyuya yerleştirin. Ardından bunları alet muhafazasının altına bağlayın.

Tutamak parçalarının ikisini de takın ve vidalarla iyice sıkılayın.

KULLANIM

Karıştırma (Şek. 9)

⚠ DİKKAT:

- Çözücü olarak tiner kullanılan boyalar gibi yanıcı malzemeleri karıştırmak için kullanmayın. Buna uyulmaması yaralanmalara sebep olabilir.
 - Karıştırma bıçağının karıştırılan malzemelerin üzerinde olması malzemenin sıçramasına neden olur.
1. Her zaman üst veya arka kavrama kolunu (yardımcı tutamağı) kullanın ve işlem sırasında aleti hem üst hem de arka kavrama kolunu hem de anahtar kolunu sıkıca tutun.
 2. Karıştırma bıçağı karıştırılan malzemenin tamamen altında kalacak şekilde yerleştirin ve iş yeri güvenliğinden emin olduktan sonra aleti çalıştırın.
 3. Karıştırma işlemi sırasında karıştırma bıçağını yukarı-aşağı hareket ettirerek malzemenin tümünün karışmasını sağlayın.
 4. Karıştırmayı bitirirken, aleti kapatın, karıştırma bıçağının tam olarak durduğundan emin olun ve ardından tekneden çıkarın.

BAKIM

⚠ DİKKAT:

- Muayene ya da bakım yapmadan önce aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan daima emin olun.
- Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.

Karbon fırçaların değiştirilmesi (Şek. 10 ve 11)

Karbon fırçaları düzenli olarak çıkarıp kontrol edin. Sınır işaretine kadar yıprandıkları zaman değiştirin. Karbon fırçalarının temiz ve yuvaları içinde serbestçe kayar durumda kalmalarını sağlayın. Her iki karbon fırça aynı zamanda değiştirilmelidir. Sadece birbirinin aynısı olan karbon fırçaları kullanın.

Fırça yuvası kapaklarını çıkarmak için bir tornavida kullanın. Aşınmış karbon fırçalarını dışarı çıkarın, yerlerine yenilerini geçirin ve fırça yuvası kapaklarını açılmayacak şekilde takın.

Aleti EMNİYETLİ ve ÇALIŞMAYA HAZIR durumda tutmak için onarımlar, başka her türlü bakım ve ayarlamalar daima Makita yedek parçaları kullanılarak Makita yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır.

ENG905-1

Gürültü

EN60745 uyarınca hesaplanan tipik A-ağırlıklı gürültü düzeyi:

Ses basınç seviyesi (L_{pA}): 85 dB (A)

Ses gücü düzeyi (L_{WA}): 96 dB (A)

Belirsizlik (K): 3 dB (A)

Kulak koruyucusu takın

ENG900-1

Titreşim

EN60745 standardına göre hesaplanan titreşim toplam değeri (üç eksenli vektör toplamı):

Titreşim emisyonu (a_h): 2,5 m/s²'den az

Belirsizlik (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Beyan edilen titreşim emisyon değeri standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.
- Beyan edilen titreşim emisyon değeri bir ön maruz kalma değerlendirilmesi olarak da kullanılabilir.

⚠ UYARI:

- Bu elektrikli aletin gerçek kullanım sırasındaki titreşim emisyonu aletin kullanım biçimlerine bağlı olarak beyan edilen emisyon değerinden farklı olabilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruz kalmanın bir tahmini hesaplaması temelinde operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurularak değerlendirilmelidir).

Sadece Avrupa ülkeleri için

EC Uygunluk Beyanı

Biz Makita Corporation beyan ederiz ki aşağıdaki makine(ler):

Makine Adı:

Mikser

Model No./ Tipi: M6600

Aşağıdaki Avrupa Direktiflerine uygundur:

2006/42/EC

Aşağıdaki standartlara veya standartlaştırılmış belgelere uygun olarak imal edilmişlerdir:

EN60745

2006/42/EC uyumluluğuna ilişkin teknik dosyaya şuradan ulaşılabilir:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belçika

1.12.2014



Yasushi Fukaya

Müdür

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belçika

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan